

Gefördert von der Kulturabteilung
der Südtiroler Landesregierung,
der Autonomen Region Trentino-Südtirol,
der Stadtgemeinde Brixen und
der Stiftung Südtiroler Sparkasse



Südtiroler
**Operetten
Spiele**

Die FLEDER MAUS



Operette

in 3 Akten
von Johann Strauß

Musikalische Leitung:
Michael Pichler

Regie:
Thomas Hochkofler

BOZEN (Waltherhaus) • BRIXEN (Forum)



natura 4000 -
spielt auf jeder Bühne die Hauptrolle.

www.duka.it

Aufführungen

Bozen • Waltherhaus

FR	17.11.2017	20.00 Uhr (Premiere)
SO	19.11.2017	15.00 Uhr + 19.00 Uhr
SA	25.11.2017	15.00 Uhr + 19.00 Uhr
SO	26.11.2017	17.00 Uhr
MI	29.11.2017	20.00 Uhr

Brixen • Forum

DO	07.12.2017	20.00 Uhr (Premiere)
FR	08.12.2017	17.00 Uhr
SA	09.12.2017	15.00 Uhr + 19.00 Uhr
DI	12.12.2017	20.00 Uhr
MI	13.12.2017	20.00 Uhr
SO	17.12.2017	15.00 Uhr + 19.00 Uhr
DI	26.12.2017	15.00 Uhr + 19.00 Uhr
DO	28.12.2017	20.00 Uhr
FR	29.12.2017	20.00 Uhr
SA	30.12.2017	15.00 Uhr + 19.00 Uhr

Pause nach dem 2. Akt
(Dauer insgesamt ca. 2 Stunden)

RESERVIERUNG & KARTENVORVERKAUF

WALTHERHAUS BOZEN: Tel. 331 53 80 001

Mo - Sa: 10.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr
(Kartenbüro Mo - Fr im Waltherhaus Bozen - 1. Stock)

FORUM BRIXEN: Tel. 0472 27 55 88

Mo - Fr: 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr
(Kartenbüro im Forum Brixen)

Eine Stunde vor der Vorstellung sind Karten
auch jeweils an der Abendkasse erhältlich -
reservierte Karten bitte rechtzeitig abholen!

Preise: Kat. A 35,00 Euro
Kat. B 25,00 Euro
(Ermäßigungen für Gruppen und Vereine)

b.you ac+press

Pressekontakt: Dr. Beatrix Unterhofer • beatrix@byou.it

Personen & Darsteller

(Besetzung)

Rosalinde

Mirjam Gruber

17./19./25./29. Nov. -
8./9./13./17./26./30. Dez.

Brigitte Canins

19./25./26. Nov. - 7./9./12./
17./26./28./29./30. Dez.

Adele

Stefanie Steger

17./19./25. Nov. -
8./9./17./26./28./29./30. Dez.

Christina Esterhazy

19./25./26./29. Nov. -
7./9./12./13./17./26./30. Dez.

Gabriel von Eisenstein

Leo Ploner

17./19./25./29. Nov. -
7./8./9./12./13./17./26./28./
30. Dez.

Toni Klotzner

19./25./26. Nov. -
9./26./29./30. Dez.

Dr. Falke, Notar

Simone Marchesini

17./19./29. Nov. -
7./12./13./17./26./28./
28./29./30. Dez.

Martin Ganthaler

25./26. Nov. -
8./9. Dez.

Alfred, Sänger

Toni Klotzner

17./29. Nov. -
12./13./17./30. Dez.

Roman Pichler

19./25./26. Nov. -
7./8./9./26./28./
29./30. Dez.

Prinz Orlofsky

Sylvia Rottensteiner

17./19./25. Nov. -
8./12./13./17./26./30. Dez.

Erika Mussner

19./26./29. Nov. -
7./9./17./26./28./
29./30. Dez.

Frank,

Gefängnisdirektor

Norbert Knollseisen

Dr. Blind, Advokat

Georg Hasler

Frosch

Thomas Hochkofler

Iwan, Kammerdiener des Prinzen

David Thaler

Ida

Petra Rohregger

17./26. Nov. -
7./8./9. Dez.

Vroni Pircher

19./25./29. Nov. -
12./13./17./26./28./
29./30. Dez.

Südtiroler Operetten-Chor und Orchester

Dirigent

Michael Pichler

(*) 1. Vorstellung um 15.00 Uhr

(**) 2. Vorstellung um 19.00 Uhr



Brigitte Canins



Simone Marchesini



Petra Rohregger,
Vroni Pircher



Christine Esterhazy



Georg Hasler



Erika Mussner



Roman Pichler



David Thaler



Martin Ganthaler, Leo Ploner, Toni Klotzner,
Norbert Knollseisen



Mirjam Gruber



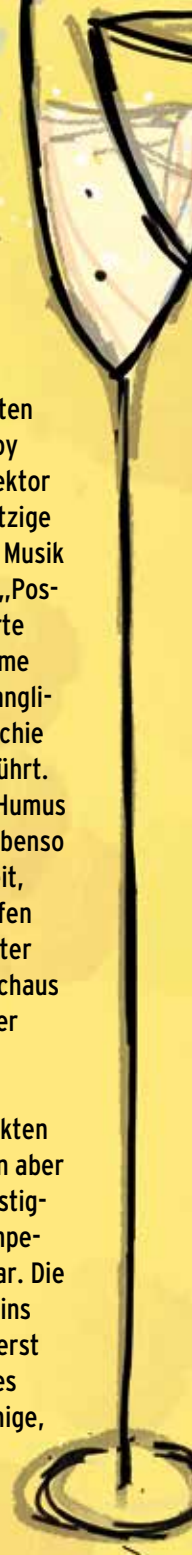
Stefanie Steger



Sylvia Rottensteiner

Zum Stück

Als im Jahre 1874 Johann Strauß seine dritte Operette im Theater an der Wien zur Uraufführung brachte, feierten gerade die aus Paris übernommenen Jacques-Offenbach-Operetten große Erfolge. Kein Geringerer als Johann Nestroy hatte - diesmal in seiner Funktion als Theaterdirektor - erkannt, dass dieser neuen Form, in welcher witzige und dreist freche Handlungen mit qualitätsvoller Musik garniert wurden, die Zukunft gehörte, zumal die „Posse mit Musik“ als überholt galt. Gleichzeitig feierte Johann Strauß als Walzerkomponist bereits enorme Erfolge und hatte die Wiener Musik, die er mit klanglichen Einflüssen aus allen Teilen der Donaumonarchie veredelte, zu einem rauschenden Höhepunkt geführt. Auf diesem musik- und theaterdramaturgischen Humus wuchs mit der „Fledermaus“ ein reizendes und ebenso aufreizendes Bühnenwerk, welches an Sinnlichkeit, Stimmungen und Beliebtheit nicht mehr übertroffen werden sollte; wengleich einige Jahrzehnte später die Konkurrenz von Lehárs „Lustiger Witwe“ durchaus beachtlich werden sollte. Schon der Text zu dieser „Königin der Operetten“ war ein wirkungsvolles Gemisch aus deutschem Schwank, französischer Komödie und Wiener Posse; die Text-Autoren rückten zwar sinnliches Erleben in den Mittelpunkt, ließen aber gleichzeitig mit nicht gerade ungefährlicher Dreistigkeit eine Amtsgewalt durchblicken, welche inkompetent, korrupt, betrunken oder alles zusammen war. Die Musik brillierte dazu mit einer beachtlichen Zahl ins Ohr gehender musikalischer Einfälle, welche äußerst geschickt eingesetzt wurden; ein Geniestreich des Komponisten, welchem hier eine äußerst feinsinnige, mitreißende und meisterhaft orchestrierte Komposition gelang.



Regie



Thomas Hochkofler gehört zu den bekanntesten und beliebtesten Schauspielern Südtirols und steht seit 1989 regelmäßig auf den wichtigsten Bühnen des Landes und hatte bereits Engagements in Innsbruck, Salzburg, Wien, München, Mailand und Bern. Ebenso bekannt ist Thomas Hochkofler als Comedian, wobei er mit seinen Paraderollen als „Hausmeister“, dem „Joe von Afing“ oder dem „Motschuner Peppn“ Kultfiguren geschaffen hat. Seine Internet-Comedy-Formate „Ban Luis“ und „Wöchenschau“ brachten ihm gemeinsam mit Lukas Lobis auch im Netz große Erfolge.

Daneben wechselt Thomas Hochkofler immer wieder von der Bühne auf den Regiestuhl und hat mit großer Leidenschaft und noch mehr Eigensinn Stücke für die Freilichtspiele Lana („Der Kaiser von Indien“, „Die Geyerwally“, „Einer flog über das Kuckucksnest“, „Don Camillo und Peppone“), für das Theater in der Altstadt Meran („Die Sushi Connection“) und für verschiedenste Theatervereine des Landes inszeniert. 2017 wird Thomas Hochkofler mit der Inszenierung der „Fledermaus“ erstmals für die Südtiroler Operettenspiele arbeiten und dabei im 3. Akt in die Rolle des Frosch schlüpfen.

Südtiroler Operettenspiele *Teamo*

Musikalische Leitung	Michael Pichler
Regie	Thomas Hochkofler
Regieassistenz	Petra Rohregger
Korrepetition	Andreas Benedikter
Choreinstudierung	Michael Pichler
Bühnenbild	Thomas Hochkofler
Kostüme	Sieglinde Michaeler & Walter Granuzzo
Chorinspizienz	Monika Wenter
Orchesterinspizienz	Philipp Höller
Dramaturgie	Leo Ploner
Choreografie	David Thaler
Lichttechnik	Werner Lanz August Aichner
Bühnentechnik	Alfred Pabst
Maske	Brigitte Novak Marisa Girardi
Frisuren	Annalisa Anderle
Requisiten	Petra Rohregger Krista Profanter
Grafik & Illustration	Evi Gasser
Öffentlichkeitsarbeit	Dr. Beatrix Unterhofer b.you

Bisherige Operetten- produktionen

Komische Bienen
und Volkstümliche Bozen
Südtiroler Operetten-Spiele
und Musiktheater Bozen

**Operette
in drei Akten
von Carl Zeller**
Libretto von Mozart West
und Ludwig Haidl

Musik: Carl Zeller
Prof. Christian Tenzer

**Der Vogel
händler**

BOZEN - BRIXEN - STERZING

BOZEN (Wahlthaus)	BRIXEN (Forum)
SA 15. Nov. 08 20.00 Uhr	FR 26. Nov. 08 20.00 Uhr / Prezent
FR 21. Nov. 08 20.00 Uhr	SO 30. Nov. 08 18.00 Uhr
SO 22. Nov. 08 20.00 Uhr	SA 07. Dez. 08 18.00 Uhr
DI 23. Nov. 08 20.00 Uhr	
MI 24. Nov. 08 20.00 Uhr	

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

BOZEN - BRIXEN - STERZING

Komische Bienen
und Volkstümliche Bozen
Südtiroler Operetten-Spiele
und Musiktheater Bozen

**OPERETTE
in drei Akten
von Karl Millöcker**
Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

**Der
Bettel
student**

BOZEN (Wahlthaus)	STERZING (Stadthaus)	BRIXEN (Forum)
Fr 13.11.09 20.00 Uhr	Fr 13.11.09 20.00 Uhr	Fr 13.11.09 20.00 Uhr
Sa 14.11.09 20.00 Uhr	Sa 14.11.09 20.00 Uhr	Sa 14.11.09 20.00 Uhr
So 15.11.09 20.00 Uhr	So 15.11.09 20.00 Uhr	So 15.11.09 20.00 Uhr
Di 17.11.09 20.00 Uhr	Di 17.11.09 20.00 Uhr	Di 17.11.09 20.00 Uhr
Do 19.11.09 20.00 Uhr	Do 19.11.09 20.00 Uhr	Do 19.11.09 20.00 Uhr
Fr 20.11.09 20.00 Uhr	Fr 20.11.09 20.00 Uhr	Fr 20.11.09 20.00 Uhr
So 21.11.09 20.00 Uhr	So 21.11.09 20.00 Uhr	So 21.11.09 20.00 Uhr
Di 23.11.09 20.00 Uhr	Di 23.11.09 20.00 Uhr	Di 23.11.09 20.00 Uhr
Do 25.11.09 20.00 Uhr	Do 25.11.09 20.00 Uhr	Do 25.11.09 20.00 Uhr

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

Südtiroler Operetten-Spiele
Musiktheater Bozen

**Die
Fledermaus**
Operette in 3 Akten
Johann Strauß

Aufführungen:
BOZEN (Wahlthaus)
Freitag, 12.11.2009 20.00 Uhr
Samstag, 13.11.2009 20.00 Uhr
Sonntag, 14.11.2009 20.00 Uhr
Dienstag, 17.11.2009 20.00 Uhr
Mittwoch, 18.11.2009 20.00 Uhr
Freitag, 20.11.2009 20.00 Uhr

STERZING (Stadthaus)
Mittwoch, 10.11.2009 20.00 Uhr
Donnerstag, 11.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Samstag, 06.11.2009 20.00 Uhr
Sonntag, 07.11.2009 20.00 Uhr
Dienstag, 09.11.2009 20.00 Uhr
Freitag, 13.11.2009 20.00 Uhr
Samstag, 14.11.2009 20.00 Uhr
Mittwoch, 18.11.2009 20.00 Uhr
Donnerstag, 19.11.2009 20.00 Uhr

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

BOZEN (Wahlthaus)
Freitag, 12.11.2009 20.00 Uhr
Samstag, 13.11.2009 20.00 Uhr
Sonntag, 14.11.2009 20.00 Uhr
Dienstag, 17.11.2009 20.00 Uhr
Mittwoch, 18.11.2009 20.00 Uhr
Freitag, 20.11.2009 20.00 Uhr

SCHANDERS (Wahlthaus)
Freitag, 12.11.2009 20.00 Uhr
Samstag, 13.11.2009 20.00 Uhr
Sonntag, 14.11.2009 20.00 Uhr
Dienstag, 17.11.2009 20.00 Uhr
Mittwoch, 18.11.2009 20.00 Uhr
Freitag, 20.11.2009 20.00 Uhr

STERZING (Stadthaus)
Mittwoch, 10.11.2009 20.00 Uhr
Donnerstag, 11.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Samstag, 06.11.2009 20.00 Uhr
Sonntag, 07.11.2009 20.00 Uhr
Dienstag, 09.11.2009 20.00 Uhr
Freitag, 13.11.2009 20.00 Uhr
Samstag, 14.11.2009 20.00 Uhr
Mittwoch, 18.11.2009 20.00 Uhr
Donnerstag, 19.11.2009 20.00 Uhr

**Die lustige
Weinwe**
Operette in 3 Akten
von Franz Lehár

Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

Aufführungen:
BOZEN (Wahlthaus)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

**Die Csárdás
fürsüm**
Operette
von Emmerich Kálmán

Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

BOZEN (Wahlthaus)
Freitag, 12.11.2009 20.00 Uhr
Samstag, 13.11.2009 20.00 Uhr
Sonntag, 14.11.2009 20.00 Uhr
Dienstag, 17.11.2009 20.00 Uhr
Mittwoch, 18.11.2009 20.00 Uhr
Freitag, 20.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

**Operette
von Ralph Benatzky**

Im weißen Rößl

Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

BOZEN (Wahlthaus) - BRIXEN (Forum)

**Eine Nacht
in Venedig**
Operette in 3 Akten
von Johann Strauß

Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

Aufführungen
BOZEN (Wahlthaus)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

BOZEN (Wahlthaus) - BRIXEN (Forum)

**Der
Liebes-
trank**
Operette
in 2 Akten
nach Gaetano Cappelli

Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

Aufführungen
BOZEN (Wahlthaus)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

BOZEN (Wahlthaus) - BRIXEN (Forum)

**Die
Marizza**
Operette
in 3 Akten
von Emmerich Kálmán

Musiktheater Bozen
Prof. Christian Tenzer
Regie: Leo Papert

Aufführungen
BOZEN (Wahlthaus)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

BRIXEN (Forum)
Sa 18.11.2009 20.00 Uhr
So 19.11.2009 20.00 Uhr
Di 23.11.2009 20.00 Uhr
Mi 24.11.2009 20.00 Uhr
Do 25.11.2009 20.00 Uhr

Rechnung und Kartenverkauf:
Südtiroler Operetten-Spiele, Prof. Christian Tenzer, 39100 Bozen, Via S. Maria Maddalena 10, Tel. 0471 498111, Fax 0471 498112, E-Mail: info@sospieler.it

Chor Mitwirkende

- Aschbacher Margit Bozen
 Attinà Lucia Bozen
 Butelli Cinzia Bozen
 Delfedesco Lisa Klausen
 Franceschini Silvia Meran
 Furgler Gerti Bozen
 Gruber Renate Lüsen
 Huber Annamaria Bozen
 Insam Claudia Lana
 Lechthaler Heidi Bozen
 Messner Martha Brixen
 Montesel Sabina St. Ulrich
 Mur Marianne Unterinn
 Oberhuber Marlene Jenesien
 Pfieger Gerlinde Lajen
 Ploner Marlene Kastelruth
 Profanter Krista Klausen
 Schgaguler Evelyn Bozen
 Schnapper Gabriele Natz-Schabs
 Stuefer Christina Bozen
 Vaja Linda Neumarkt
 Vent Magdalena Girlan
 Wenter Monika Klobenstein
- Baumgartner Sepp Villanders
 Catania Roberto Bozen
 Grumer Heini Aldein
 Jocher Elias Brixen
 Keim Martin Brixen
 Lia Rocco Bozen
 Marth Toni Bozen
 Pfeifer Siegfried Bozen
 Profanter Sepp Villnöss
 Thaler David Völs am Schlern
 Vallazza Siegfried Leifers
 Vogt Klaus Bozen



Handlung



1. Akt • Gabriel von Eisenstein muss wegen Beleidigung einer Amtsperson einen mehrtägigen Arrest antreten, nimmt von seiner Frau Rosalinde Abschied, geht aber insgeheim mit seinem Freund Falke zuerst noch zu einem Fest beim reichen Russen Orlofsky. Rosalinde verschickt das Stubenmädchen Adele und empfängt - gewollt oder ungewollt - ihren Verehrer Alfred, welcher durchaus bereit ist, den abwesenden Gemahl zu „vertreten“. Als jedoch der Gefängnisdirektor Frank erscheint, um den Arrestanten persönlich abzuholen, muss sich Alfred - auf Rosalindes Bitten hin - als ihre Gemahl ausgeben und schließlich als Eisenstein einsperren lassen.

2. Akt • Auf dem Fest beim Prinzen Orlofsky trifft Eisenstein, welcher sich als Marquis ausgibt, zuerst auf die verkleidete Adele und freundet sich dann unbekannterweise mit dem Gefängnisdirektor Frank an, welcher sich seinerseits als Chevalier ausgibt. Als schließlich auch Rosalinde - als ungarische Gräfin verkleidet - auf dem Ball erscheint, macht der ahnungslose Eisenstein seiner eigenen Frau den Hof. Er ahnt nicht, dass sein Freund Doktor Falke alles eingefädelt hat, um sich zu rächen; Eisenstein hatte diesen nämlich vor einiger Zeit als verkleidete „Fledermaus“ arg blamiert.

P a u s e

3. Akt • Im Gefängnis kommt es am nächsten Morgen zu einem vielfachen und vor allem erkenntnisreichen Wiedersehen: Zuerst Adele mit Frank, dann Frank mit Eisenstein, dann Rosalinde mit Alfred, dann der richtige Eisenstein mit dem bereits eingesperrten Eisenstein (Alfred) nebst Advokaten... und schließlich führt die Katerstimmung alle Beteiligten zusammen! Inmitten dieses Kommen und Gehen kommentiert der stets angeheiterte Gefängnisdiener Frosch die Zustände in seinem Gefängnis und weit darüber hinaus.

Ausführliche Informationen zu den mitwirkenden Künstler/Innen finden Sie auf: www.suedtiroler-operettenspiele.com

**Wir danken
für die Unterstützung
und gute Zusammenarbeit:**

**FRENER
REIFER**
FASSADEN



ATHESIA

SPARER



„Weine wie MUSIK...“

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur

Südtiroler Landesregierung – Kulturabteilung



Autonome Region Trentino-Südtirol

 **BRIXEN**
DAS DOPPELTE ERLEBNIS
IS DOFFIJO PIACERE

Stadtgemeinde Brixen



Stadtgemeinde Klausen



Südtiroler Theaterverband

Musikschule Klausen - Seis

Mittelschule Klausen

So.Wi.Gymnasium „Josef Gasser“ Brixen



STIFTUNG
SÜDTIROLER SPARKASSE

Wir stiften Kultur